



BRÜNDEL GAJAVÖLGYE



II. ÉVFOLYAM, 1. SZÁM

2005. ÉV MÁRCIUS HÓNAP

MÁRCIUS 15

EZEN A NAPON AZ 1848–49-ES MAGYAR SZABADSÁGHARC KEZDETÉT ÜNNEPELJÜK. MÁRCIUS 15-E JELKÉPPÉ VÁLT, NEMZETÜNK SZABADSÁGSZERETÉT, SZABADSÁG UTÁNI VÁGYÁT FEJEZI KI.



Március 15-én a megemlékezők kokárdát tűznek a ruhájukra. Ez a hagyomány a francia forradalom nyomán keletkezett, és a magyar szabadságharcosok viseltek először nemzeti színű szalagot.

www.koloknet.hu

ANYÁM



Ajándékul adott téged az Isten,
Ahogy földnek adta a napot;
Aranynál is drágább vagy nekem,
Az Úrnak érted hálát adok.

Nyári tűzben vagy a fagyos télben,
Nyomodban mindig virág fakad:
Nyugalmat találok közeledben,
Nyereség nekem minden szavad.

Áldom Istent érted éjjel-nappal,
Áldozatot nem felejttem el;
Átadom most e pár virágszállal,
Átadom, mit szó sem mondhat el.

Messze sodorhat tőled az élet,
Mégis mindig gondolkodok reád;
Magammal hordom szent örökséged,
Megőrizem arcod mosolyát.

Gerzsenyi László

Húsvét közeledtével

MILYEN NEHÉZ SOKAK SZÁMÁRA ELFOGADNI A TÉNYT: A FARSANGNAK VÉGE. PEDIG MENNYIRE JÓ VOLT A VIDÁMSÁG. A BÁLOK, BULIK, KARNEVÁLOK JÓL BEILLESZKEDTEK AZ EMBER ÉLETÉBE.

Mindenki megtalálhatta azt, amiről elmondhatta: ez az élet. Sokan hangoztatják: „Élvezd az életet!” – és nem akarják tudomásul venni, hogy egyszer minden véget ér. A farsang ideje is lejárt. De miért? – kérdezik, és szervezik tovább a farsanginak nevezett (pót) programokat. És bár az embernek erre is szüksége van, figyelni kell a szeretetre, melynek bőséges forrása nem az öneleedt szórakozásban van. Mert az élvezet és élvezet szerzés közelebb van az önzéshez. Ezt pedig az ember ne engedje elhatalmasodni, mert nem vezet jóra.

„Mindennek megvan az ideje” – olvasuk a Bibliában, és érezzük a mindennapokban. Szükségünk van az elcsendesedésre, az önvizsgálatra. Szükségünk van arra, hogy maradandó értékeket keressünk, és megtaláljuk a szeretet forrását, melyből bőven meríthetünk. E kettő közeli rokonságban van, sőt egy

tőről fakad. Akár a maradandó érték, akár a szeretet tulajdonságait vizsgáljuk, rátalálunk a másikra is.

Maradandó értéket nem találunk magunk körül, hiszen az idő folyamában élünk. Minden változik körülöttünk, és mi magunk is minden tevékenységünkkel a változást szolgáljuk. De a szeretet utáni vágyunk állandónak látszik. Akkor vizsgálódjunk ezen a vonalon.

Van valaki, aki ebben a vágyakozásunkban megszólít bennünket. Valaki, aki arra vállalkozott, hogy választ adjon a kérdéseinkre, példát adjon a cselekedeteinkhez, és ígéretet tett arra, hogy beteljesíti legbensőbb vágyunkat. Ez vagy egy arcátlan család, aki a maga önzésének kielégítésére akarja használni legbensőbb tiszta vágyainkat, vagy az Isten – aki szeretve alkotásait – valóban beteljesíti azokat.

Szeretete pedig abban áll, hogy jót akar, és ennek érdekében önzetlenül cselekszik is, mégpedig felülmúlhatatlanul. Fiát küldte hozzánk, hogy Ő legyen szabadítónk. Ebben áll a szeretet! Meg abban, hogy Fia – Jézus – szabad döntés alapján maradéktalanul teljesíti feladatát. Nekünk pedig le kell bontanunk azokat a falakat, melyek lehetetlenné teszik, hogy részeseüljünk ennek az áldozatnak gyümölcseiből. Ennek módja pedig az elcsendesedés, önvizsgálat, és a bűnbánat. Így tehetjük alkalmassá magunkat arra, hogy közösségre léphessünk azzal, aki legyőzte a halált. Aki megingás nélkül tudott nemet mondani minden kísértésben. Aki minden pillanatban igent tudott mondani az Atya szeretetére. Aki vérét ontotta értünk, érdemtelenekért, és megmutatta, hogy hatalma van megmenteni mindazokat, akik segítségül hívják az Ő nevét.

Ezt a győzelmet ünnepeljük húsvét ünnepén és hirdetjük, hogy Jézus feltámadt! Valóban feltámadt! Alleluja!

Áldott ünnepeket mindenkinek!

Horváth Lajos plébános



DER 15. MÄRZ 1848

JAHR FÜR JAHR FEIERN WIR DEN 15. MÄRZ. WIR STECKEN DIE ROTWEIß-GRÜNE KOKARDE AUF UND GEDENKEN DER JUGEND VON REVOLUTION VON 1848 UND DEN HELDEN DES FREIHEITSKAMPFES VON 1848-49.

Die Wiener Revolution beschleunigte auch die Ereignisse in Pest. Auf ihre Nachricht brach unter der Führung der revolutionären Jugend **am 15. März die Pester Revolution** aus.

Petőfi und seine Gefährten gingen um 9 Uhr morgens vom *Kaffeehaus Pilvax* zur Universität, wo sich die Jugend ihnen anschloss.

Um 10 Uhr beschlagnahmte die Märzjugend an der Spitze der mächtigen Menge die *Druckerei Landauer*. Ohne Genehmigung des Zensors druckte man die revolutionären Forderungen: **die zwölf Punkte** und Petőfis Gedicht **Nemzeti dal**.

Um 11 Uhr wurden die ersten Exemplare der freien Presse verteilt. Die revolutionären Flugblätter gingen von Hand zu Hand, die Nachrichten versetzten die Stadt in wenigen Stunden in Empörung.

Um 3 Uhr nachmittags versammelten sich trotz des Regens etwa 10.000 Menschen auf dem Platz vor dem *Nationalmuseum*. Jókai las die zwölf Punkte vor. Danach erklang das Nationallied, und die immer größer werdende, begeisterte Menge wiederholte den Refrain: **„Wir werden nicht länger Sklaven bleiben.“**

Dann zog die Menge vor das *Rathaus*. Die Ratsvorsteher unterschrieben die Forderungen der Jugend. Das führende Organ der Revolution, das *Közbátorsági*

Bizottmány wurde gebildet.

Die Soldaten in den Kasernen wurden alarmiert. **Aber der Zusammenstoß blieb diesmal aus.**

Um 5 Uhr nachmittags wurde Táncsics befreit und in die Stadt herumgeführt.

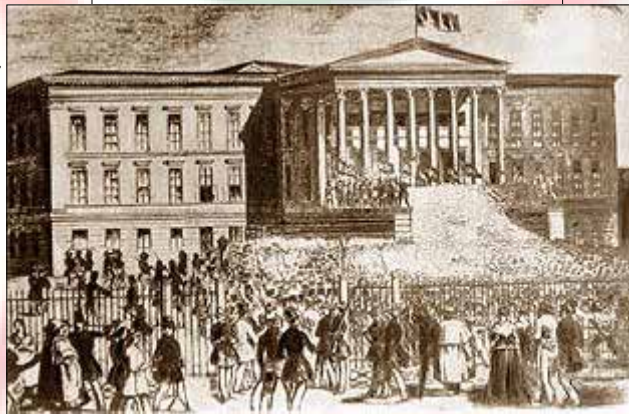


Sándor Petőfi

Über den Sieg der Revolution schrieb Széchenyi in einem vom 17. März datierten Brief:

„Mein Freund, wir haben ein Wunder erlebt. Das Schickal unserer Nation hing an einem Haare. Der Aufzug ist wunderbar gelungen“

Die Revolution von 1848 hat die Leibeigenschaft und damit auch den Feudalismus in Ungarn aufgehoben. Eine unabhängige ungarische Regierung wurde gebildet und mehrere Gesetze sicherten die Voraussetzungen der bürgerlichen Entwicklung der Nation.



Nationalmuseum – 1848 / Nemzeti Múzeum – 1848

Katalin Nagy

PETŐFI SÁNDOR: A TAVASZHOZ

Ifjú lánya a vén télnek,
Kedves kikelet,
Hol maradsz? Mért nem jelensz meg
A világ felett?

Jöszte, jöszte, várnak régi
Jó barátaid,
Vond föl a kék ég alatt a
Fák zöld sátrait.

Gyógyítsd meg a beteg hajnalt,
Beteg most szegény,
Oly halványan üldögél ott
A föld küszöbén.

Áldást hoz majd a mezőre,
Ha meggyógyítod:
Édes örömkönnyekeket sír,
Édes harmatot.

Hozd magaddal a pacsirtát,
Nagy mesteremet.
Aki szép, szabad dalokra
Tanít engemet.

S ne feledd el a virágot,
Ne feledd el ezt,
Hozz belőle, amennyit csak
Elbír két kezed.

Nagyobbodtak a halálnak
Tartományai,
S bennök sokan a szabadság
Szent halottai.

Ne legyenek szemfedőtlen
Pusztá sír alatt,
Hintsd rájuk szemfedőül
A virágokat!



GEORG THURMAIR:

MUTTER

Du warst uns wie ein volles Haus,
Und das ging nie zu Ende,
Du brachtest heim und teiltest aus
Und hattest viele Hände.

Du wartst bei uns von früh bis spät,
in jeder Stunde überall,
es liebte dich das Hausgerät
und das Getier im kleinen Stall.

Denn allem warts du wohl und gut
Bei Tag und auch bei Nacht.
Und selbst die kleine Vogelbrut
Hast du mit Korn bedacht.

*

LIEBE MUTTER

Liebe Mutter, liebe Mutter,
wir bringen dir heut ein Lied
und ein Blümchen,
ein Herzvoller Freud.

SZALONTAY ZOLTÁN: FECSEG A GAJA (AZ ELŐZŐ RÉSZ FOLYTATÁSA)

ÚGY TALÁLTÁK MEG MINDHÁRMUKAT. A GYÖNGYVIRÁG FEHÉR HARANGOCSKÁIT PIROSRA FESTETTE VÉRÜK.

- Ez ugye nem volt igaz? Kitaláltad! Mondd, hogy csak elképzelted! Nem hallottam senki mástól csak tőled! Válaszolj! Kérlek, felelj.

Döbbsen ütem, s hallgattam a Gaja csobogását. Sokáig néztem a patakot. Azt gondoltam, hogy nem is szólt hozzám, csak én képzelődtem, amikor újból beszélni kezdett.

- Azt gondolsz, amit akarsz. Ez nem rám tartozik, de tudok szebb s igazabb történetet is. Akarod hallani?

Némán bólintottam.

Akíró beszélni fogok, ismered. Úgy emlékszem első találkozásodon némi affér támadt köztetek. Modortalan, kacszó járású fickó volt, de a szíve lágy és jó, mint az illatozó vaj. Keményen dolgozott már gyermekkorától. Jól ismerte az erdőt, s értette a favágás minden csínját. Nem elégedett meg a hat elemivel, és lerakta mind a nyolc osztályt. Józan parasztész-szel áldotta meg a Teremtő, mely abból is kitűnt, hogy a házasságról hallani sem akart. Nem kell annak tehenet venni, aki tejet szeretne inni! - hangoztatta. Aztán egyszer mégis úgy döntött, hogy nem aprózza el a tejhordást, és megnősült. No, ami azt illeti, elég furcsa volt az a házasság, mert ki-ki maradt a szülői házban. Nem is tudom, hogy született két szép gyermekük, de maradjon ez az ő titkuk. Úgy tudom, hogy beiratkozott az Erdészeti Technikumba, s el is végezte tisztes-séggel. Azt suttogták az öreg bükkök, hogy már akkor beteg volt a szíve, s azért lett erdész, mert már nem bírta a kemény fizikai munkát. Mindenképp kényszer miatt tehette, hiszen erdési fizetése a felét sem érte el favágói pénzének. Amikor a gyaloglás is erőfeszítésébe került, kétségbeesetten járt az orvosokhoz. Aztán egy hideg éjszakán felment azon a meredek úton, igaz, nem a saját lábán.

- Mondhatom, te aztán értesz az igaz, és szép történetekhez!

- Csak nem azt akarod mondani, hogy ezt is én találtam ki?

- Nem, csak valahogy nem igazán volt vidám ez sem. Biztosan ismertél vidám, bohém erdészeket is. Azokról beszélj!

- Jó! Azokról szólok, akik könnyebben viselték az életet. Nem tudom, ismerted-e őket?

Az Öreg kinn lakott a Pusztában. Nagy tudású erdész volt, de eljárt felette az idő. Bizony már csak tengette életét egyik



Havas tisztáson – Jámor Lajos festménye / Gemälde von Lajos Jámor

napról a másikra, hasznát - csekélyke nyugdíján kívül - nemigen vette a család. Egyszer aztán ő maga is megunta tehetetlen állapotát, és egy hűvös őszi napon elindult. Ment, míg a lába bírta. Megpihent egy kidőlt törzsön, és újból elindult. Amikor ráestelede, avart kapart össze a nagy tölgy tövében. Ledőlt ágyára, hosszú ősz hajával betakarta arcát, visszagondolt ifjú korára, ringón-járó asszonyára, elmosolyodott, és elaludt.

Ő is ott lakott a Pusztában. Bizony nehéz lett már a szolgálat, s alig várta a pihenést. Fondorlatos eszével úgy gondolta, kibabráll azokkal a fiatal mérnökökkel, akik soha nem hagyták nyugodtan dolgozni. Beöltözött minden reggel, mint aki megy ki az erdőre. El is indult, de amikor a munkásokat eligazította, hazament. Ledőlt pihenni felöltözve, még a hátizsákját sem vette le. Így talált rá, aki kereste, és ha kérdezték, hát egyszerű volt a válasz: most jött be, vagy éppen most akart útnak indulni. Amikor aztán védett korba lépett, elhagyta jól bevált trükkjét, és egyszerűen otthon maradt. Ha felelősségre vonták, hogy netán nem kellene kinn lennie az erdőn, s irányítani a munkásokat, készen állt a lakonikus válasz: Főnököm, Sztálin sem volt kinn az emberekkel, mégis ment minden, mint a karikacsapás, mert félték tőle!

- Hidd el, sorban el tudnám mesélni valamennyi erdész viselt dolgát, de nem lenne ízléses vájkálni életükben. Emlékszel, hogy akartad lebeszélni egyik fiatal

erdészedet a nősülésről?

- Hogyne! - válaszolom meglepetten -, de nem állt szándékomban gáncsot vetni, hiszen nem ismertem a kislányt sem, csak a sok rossz házasságról beszéltem.

- Tudom. Megkérdezted, hogy tud-e igazából jó családi életről? Olyanról, amely mindkét fél számára csak a jót hozta? Mert jó a házasság annak, aki uralkodik a másik felett, de az elnyomottnak! Nos, annak nem igazán kellemes. Aztán, ha egyik sem enged a huszonegyből, az már nem is házasság, hanem maga a pokol! Erre azt válaszolta, hogy az övék egészen más. Nagyon szeretik egymást, és ők boldogok lesznek egy hosszú életen át.

Emlékszem, kihozta ide hozzám a kislányt. Valóban, szemrevaló, csinos kis filigrán lányka volt, de mit fecsegek, hiszen te is ismered. A házasságuk aztán olyan lett, mint általában a házasságok. A kis asszonyka bölcs volt, s amikor kellett, úgy tett, mintha nem látna, s nem hallana semmit. Aztán jött a tragédia. Az erdész nagy beteg lett. Aggódás, műtét, utazások Pestre, majd gyógyulás és remény. Aztán újabb műtét, és... Fiatalon, férfiasága teljében elköltözött. Ma is bámulom azt a törekeny kis teremtést, honnan vette az erőt?

- Igen - mondom rekedten -, magam is így vagyok vele. Azt hittük, nem bírja ki, olyan védtelen, gyöngének látszott.

FECSEG A GAJA

Folytatás a 3. oldalról

Belül viszont erős volt, nagyon erős.

- Elgondolkodtál már azon, hogy milyen sok erdész ment el fiatalon?

- Hogyne! Talán a kemény szolgálat, a sok megfázás, de igazából nem tudom az okát! Sokszor álmodok róluk.

- Nem gondoltál arra, hogy nekik is állíts egy emléktáblát? Sorold fel azokat a bakonyi erdészeket, akikkel együtt dolgoztál! Ennyit talán megérdemelnek!

- Úgy gondolod, tényleg megérdemlünk ennyit?

- Igen.

- Akkor legyen

Az itt szolgált Erdészek emlékfája:

BOTOS DEZSÓ
DABRONAKI ISTVÁN
EISENREICH JENŐ
ERDÉLYI ISTVÁN
FARAGÓ MIKLÓS
FEHÉR GYÖRGY
FELLENBECH ISTVÁN
GALGÓCZY ÁRPÁD
HALMAI JENŐ
HEGEDŰS MÁTYÁS
HEGEDŰS ZOLTÁN
HUIBER JÁNOS
HULLÁM BALÁZS
KAMONDI LÁSZLÓ
KATÓ SÁNDOR
KECSKEMÉTI JÓZSEF
KELEMEN CSABA
KERESZTES FERENC
KLESITZ LÁSZLÓ
KOSZTOR JÁNOS
KOZMA GYULA
MÉSZÁROS JÁNOS
NAGY KÁLMÁN

NÉMETH JÓZSEF
NÉMETH LAJOS
OROVÉCZ JÁNOS
PÁL ANDOR
PAPP ZSOLT
PIEDL FERENC
RADLER GÉZA
RENG ISTVÁN
SULYOK KÁROLY
SZABÓ LÁSZLÓ
SZALAY JÓZSEF
SZALONTAY ZOLTÁN
SZEDLÁK TIBOR
TAMÁS JÁNOS
TÓTH ISTVÁN
TURCSÁNYI LAJOS
TÜKÖR LÁSZLÓ
UDVARI ZOLTÁN
VALLER ISTVÁN
VARGA ERNŐ
VARGA ISTVÁN ID.
VARGA ISTVÁN IFJ.
VARGA LÁSZLÓ
VÖRÖS LIPÓT
ZSÁMBOKI ZOLTÁN

- Egyébként, szerinted hányféle erdész van?

- Annyi, amennyi él s élt e földön.

- Igaz, de ha csoportosítanánk.

- Kíváncsivá teszel.

- Én két csoportra osztanám: az elsőbe tartoznak azok, akik az erdő fájában magát a küzdelmes, igaz életet, a folytonoságot, a jövőt látják, és a bölcsőt, az asztalt, a koporsót, a fejfát vagy a keresztet.

- A másik?

- Ők, jól szabott öltönyt, drága cipőt, bundát, elegáns nőt, kapható szerelmet, gondtalan életet látnak, és általában talál-

nak is a fában.

- Elismerem, van benne igazság. Harmadik csoport nincs?

- Lehet, hogy van, de az nem erdész.

- No, jó. Beszéljünk másról. Vadászokat ismertél?

- Sokat, azaz ha jól meggondolom igen keveset. Úgy értem, hogy sok emberrel találkoztam, akik vadásznak neveztek magukat, de igazából nem voltak azok. Vagy kényszerből, divatból lettek azzá, vagy egyszerűen, mert szerettek ölni. No, azért találkoztam olyannal is, aki ízíg-vérig vadászember volt. Aki úgy jött ide az erdőbe, mint hívó ember Isten házába. Akinek a vad elejtése mindig ünnepet jelentett, különös ajándékot, és soha nem gyilkolást...

(A két részletet Szalontay Zoltán Pere sirató című novellájából idéztük. A novelláskötet, illetve a Szerző „Nyírtől a Bakonyig” című novelláskötete várhatóan 2005. tavaszán jelenik meg. Ha szeretné megvásárolni a kötetet, kérjük, jelezze igényét a szerkesztőknél.)



Téli erdő – Jámor Lajos festménye
Gemälde von Lajos Jámor

NŐNAPRA, A VIRÁG MELLÉ

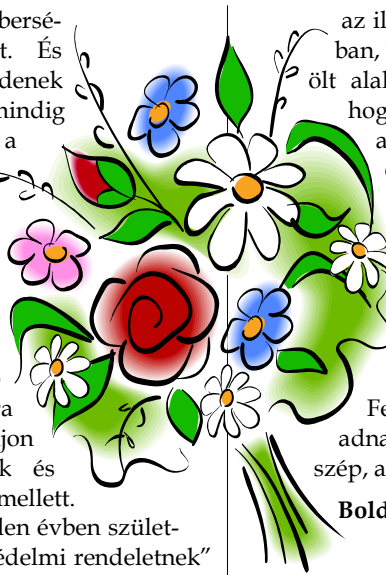
ÉVENTE EGYSZER, A NŐNAPON MUTATJUK KI TISZTELETÜNKET A NŐK IRÁNT. SOKAN NEM ÉRTENEK EZZEL EGYET, ÉS AZT TARTJÁK, HOGY MINDENKOR, MINDEN HELYZETBEN NŐNAP VAN.

Mégis azt gondolom, hogy jó, ha van egy nap, amikor felhívjuk arra a figyelmet, hogy a nők néha szépségüket, alakjukat, testüket áldozzák, hogy gyermekeinket táplálják, neveljék. Mert a nők mások, mint a férfiak, még ha a társadalom uniformizálási szándéka ennek ellenkezőjét bizonyítaná is.

Ez a nap pedig a Nőnap, március 8. Még akkor is, ha tudjuk, hogy az indító szándék (1910-ben) a nők nyomorúságos helyzetéből fakadt. Tavaszai ünnepé és nemzetközi rangúvá vált emlékezni arra, hogy 1908-ban a New York-i varrónők fellázdak, s harcot indítottak jogaikért,

többek között az emberségesebb bánásmóddért. És azóta is ezért küzdenek nap, mint nap. Még mindig van miért, hiszen a fizetések, a rugalmas munkaidejű munkahelyek, a szociális ellátások még mindig a nők helyzetét nehezítik.

Ezen a napon a figyelem inkább ezekre a problémákra kellene, hogy irányuljon a köszöntő versikék és szál virágok helyett, mellett. Ilyenkor inkább minden évben születnie kellene egy „nővédelmi rendeletnek” a Parlamentben. Ehelyett mégis inkább



az illem diktál, s egy szál virágban, vagy más, kedves formában ölt alakot. A nők arra születtek, hogy szeressék őket. Mikszáth azt írta egyszer: „Az asszony és a cserép hamar törik.” Felismerő és figyelmeztető szavak ezek mindannyiunk számára. Feladatot és kötelességet is jelentenek. Megértést és azonosulást. De nemcsak a Nőnapon, a virágos ünnepen. Móra Ferenc gondolatai muníciót is adnak ehhez: „... a nő addig szép, amíg szeretik...”

Boldog Nőnapot!

Összeállította: Fürst Gábor
Forrás: www.harmonet.hu

HAGYOMÁNYŐRZŐ EGYESÜLET

ÉVEK ÓTA DECEMBER VÉGÉN, JANUÁR ELEJÉN JÖVÜNK ÖSSZE A HAGYOMÁNYŐRZŐ-EGYESÜLET „FEHÉRASZTAL KONFERENCIÁJÁRA.”

A délután jó hangulatban telt forralt borral, pogácsával. Simonné Rummel Erzsébet beszámolt az elmúlt évben megvalósult eseményekről, pl. az énekkar 14 alkalommal lépett fel a környező falvakban, nagy sikerrel. Az előttünk álló esztendő teendőiről, céljairól beszélgettünk, ötleteket várva a jelenlévőktől. Az augusztus 20-ai kirándulás is megbeszélésre került, melynek keretében a debreceni virágkarnevál és a tűzijáték megtekintése szerepelne. Felvetődött a kérdés, hogy egy napos legyen a kirándulás korai indulással, vagy esetleg két napos legyen debreceni szállással.

Vetítést is tartottunk a falunkról és a „Római-fürdőről”, amely mindenkinek nagyon tetszett.

Az egyesületünk 60 tagot tart nyilván, akik a tagdíjat rendszeresen fizetik, de sajnos a programokon csak 15-20 fő jelenik meg.



A Hagymányörző Egyesület összejövetele
Gemeinsam im Kulturhaus

Jókedvűen, vidáman töltöttük a délutánt. Köszönjük a pártoló tagok anyagi hozzájárulását, szívesen látjuk őket a következő összejöveteleinkön is.

Kerner Péterné

VEREINLEBEN IN NANNAU

SEIT MEHREREN JAHREN KOMMEN DIE MITGLIEDERN DES TRADITIONSFLLEGENDER VEREIN IN JEDEM JAHR AM JANUAR ZUSAMM.

Das Nachmittagsprogramm verliefte in gute Laune mit Glühwein und Pogatschen, und in zwissen Fr. Simon berichtete von die Ereignisse der vergangenenes Jahr. Was im Jahre 2005 zu machen ist und die Zielen sprechen wir auch durch. Wir haben den Plan dieses Jahr an 20. August nach Stadt Debrecen fahren, den Blumenkarnewal anschauen. In diesem Nachmittag haben wir den Film auch gesehen von unserem Dorf.

Dieser Verein hat jetzt 60 Mitgliedern, aber leider auf dem Zusammenkunft sind nur bis 20 Leute gewesen. Wir danken für die unterstützendes Mitgliedern die finanzielle Beitragen, und wir hoffen, das sie bei der allernächsten Gelegenheit auch teilnehmen.

Fr. Kerner



Lustige Unterhaltung im Deutschen Verein
Kötetlen beszélgetés a Hagymányörző Egyesület tagjai között

SZÉPÍTSÜK, VIRÁGOSÍTSUK TELEPÜLÉSÜNKET !

ARENDSZERVÁLTÁS ÓTA BAKONYNÁNÁN AZ INFRASTRUKTÚRA MÁRA OLYAN SZINTRE ÉRT, AMI MÁR MEGENGEDHETI, HOGY EZT A SZÉP FEKVÉSŰ BAKONYI TELEPÜLÉST MÁS MEGKÖZELÍTÉSŐL IS MÉG SZEBBÉ TEGYÜK.

A két önkormányzat január hónapban egyeztetette az elképzeléseket, és úgy döntöttek, hogy meg kell tenni ez év tavaszán az első lépéseket.

Feltérképezték a várható feladatokat az üzletek, vendéglátóegységek, intézmények és közterületek tekintetében. Ezúton kérjük az érintett egységeket, hogy partnerként álljanak az előttünk álló feladatokhoz. Minden bizonnyal ezek az elképzelések a következő években is adnak még feladatokat, de meg kell tenni végre az első lépéseket.

Erre kérjük a lakosságot is. Kérjük azokat is, akik

már eddig is szépítették lakóházuk, udvaruk környezetét, de legfőképpen azokra számítunk, akik erre eddig nem éreztek még kényszert.

Mindenki tisztában van azzal, hogy még nagyon sok egyéb tennivaló is akad

településünkön, mint ahogy az építkezés- és felújítás alatt álló porták esetében is, melyekhez itt is, ott is csak sok pénzzel tudunk előbbre jutni. Ahhoz azonban, hogy portánkat, házunkat, a közterületeket rendben tartsuk, gondozzuk, lényegesen kevesebb pénzzel, némi fizikai aktivitással már szép eredményeket érhetünk el.

Kérjük ezúton a lakosság aktív hozzáállását!

Tegyük meg ebben az évben az első lépést, majd folytassuk, szépítsük, virágosítsuk portáinkat, házainkat, közterületeinket a következő években is!

A további információkat plakátokon fogjuk közzétenni.



Bakonynána madártávlatból / Bakonynána aus der Luft

Községi Önkormányzat
Német Kisebbségi
Önkormányzat

KARÁCSONYI DÍSZBEN

DECEMBER 12-ÉN A FALUHÁZNÁL MEGTARTOTT ADVENTI MŰSOR ÉS KARÁCSONYI VÁSÁR ISMÉT JÓ PÉLDA VOLT ARRÁ, HOGY EGY OLYAN KIS TELEPÜLÉSEN, MINT BAKONYNÁNA, MILYEN HARMONIKUSAN ÉS LELKESEN EGYÜTT TUDNAK DOLGOZNI A FALU LAKOSAI ÉS KÜLÖNBÖZŐ SZERVEZETEI EGY CÉL ÉRDEKÉBEN.

Az esemény megszervezésében és lebonyolításában résztvevők hagyományteremtő céllal kívánták egy közös műsor keretében a lakosság, a kedves közönség szívébe belopni a karácsony meghittségét; és felhívni rohanó világunkban a figyelmet az emberi érzések, a szeretet, a segítségnyújtás, az egymásra figyelés fontosságára. Az ünnepi fénybe öltözött faluháza, az asszonykórus karácsonyi énekei, a gyerekek versei, a szívhez szóló beszéd, a forralt bor és a vásár mind hozzájárultak a karácsonyi hangulat megteremtéséhez, amely minden jelenlévőt elkísért az örömteli Szentestéig.

Moór-Czepek Kornelia

ADVENTSPROGRAMM

AM 12. DEZEMBER BEIM GEMEINDEHAUS STATTFEUNDENE UND WEIHNACHTSMARKT WAREN WIEDER EIN GUTES BEISPIEL DARAUF, DAß IN EINER SO KLEINEN ORTSCHAFT WIE BAKONYNÁNA DIE EINWOHNER UND DIE VERSCHIEDENE ORGANISATIONEN WIE HARMONISCH UND BEGEISTERT IN INTERESSE EINES ZIELES ZUSAMMENARBEITEN KÖNNEN.

Die in der Organisation und Abwicklung des Ereignisses Teilnehmer wollten die Vertraulichkeit der Weihnachten ins Herz der Bevölkerung mit einem gemeinsamen Programm einsteuern; und in unserem rennenden Leben die Wichtigkeit der Menschengefühle, der Liebe, der Hilfeleistung, der Aufmerksamkeit betonen. Das ins weihnachtlichen Licht verkleideten Dorfhaus, die Lieder des Frauenchors, die Gedichte der Kinder, die festliche Rede, der Glühwein und die Messe trugen zur Erschaffung des Weihnachtschmuck bei, was alle Anwesenden bis zum fröhlichen Heiligabend begleitete.

Fr. Moór-Czepek Kornelia

FELÚJÍTJUK A KÁLVÁRIÁT

AMENNYIBEN AZ IDŐJÁRÁS IS ENGEDI, 2005. ÁPRILIS HÓNAPBAN, ELKEZDŐDhetnek a KÁLVÁRIA FELÚJÍTÁSI MUNKÁLATAI. ERRÓL FOLYTATOTT EGYEZTETŐ MEGBESZÉLÉST A EGYHÁZI KÉPVISELŐKEL A KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT ÉS A NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT, VALAMINT A KIVITELEZŐ MUNKÁLATOKAT ELVÁLLALÓ BAKONYNÁNAI KÖMŰVES, SZÖLLÖSI ZOLTÁN.

A felújított kálvária felszentelését a Püspöki Hivatallal történt egyeztetés után 2005. június 11-ére, szombaton délután 16 órára terveztük. Ezúton kérünk minden bakonynánai családot, hogy értesítse a településről elköltözött közeli- és távoli rokonait e nemes és örömteli helyi programról. Itt az 1948-ban kitelepítettek, az 1956-os kivándorlókra, országhatáron belül- és országhatáron kívülre házasodottakra, stb. egyaránt gondolunk. Természetesen, akik anyagilag is hozzájárultak a felújítási munkálatokhoz, azokat egyénileg is értesítjük az esemény részleteiről.

A későbbiekben plakáton illetve a templomban értesítjük a lakosságot a részletekről.

Ezúton tájékoztatjuk a külföldön élő és országhatáron belül élő volt bakonynánai érdeklődőket, akik szeretnének részt venni az eseményen, de már nincsenek rokonaik településünkön, akkor azt kb. május közepéig, jelezzék a helyi Polgármesteri Hivatalban, (06/88/488-013/102) ill. *Simonnénál* (06/88/488-151). Ha igénylik, akkor gondoskodunk számukra helyben az elszállásolásról.

Simonné R. E.

WIR ERNEUERN DEN KREUZWEG



Új stációkép
Die neue Reliefsbild zum Kreuzweg

IN NANNAU AM FRÜHLING BEGINNT DIE ARBEIT AM KREUZWEG. Die Renovierungsarbeit wird von Zoltan Szöllösi gemacht. Die Einweihung ist zu 11.06.2005. geplant, um 16 Uhr. Hiermit ladet die Gemeinde, die Katholische Gemeinschaft und die Deutsche Mindenheit jeden aus Nannau Wegziehenden recht herzlich ein. Diese Wegziehenden, die Finanziell geholfen haben, und auch die jetzt in Nannau wohnen, unterrichten wir noch in Brief. Wenn jemand keine Verwandten mehr hat ins Dorf, bitte, melden sie sich an die Gemeinde (8422 Bakonyána Alkotmány u. 3. Tel: 0036/88/488-013/103), oder bei Fr. Simon Elisabeth Rummel (8422 Bakonyána, Kossuth u. 31. Tel: 0036/88/488-151), und wir zuchen dan für sie Quartier.

Fr. Simon

A KÁLVÁRIA FELÚJÍTÁSI MUNKÁLATAIRA EDDIG BEÉRKEZETT PÉNZÖSSZEG MÉG KIEGÉSZÍTÉSRE SZORUL, EZÉRT MÁRCIUS 27-ÉRE, HÚSVÉT VASÁRNAPRA, A TEMPLOMBAN GYŰJTÉST HIRDETÜNK MINDAZOK SZÁMÁRA, AKIK MÉG EZUTÁN SZERETNÉNEK ANYAGILAG HOZZÁJÁRULNI A KÖLTSÉGEKHEZ.

ELŐRE IS KÖSZÖNJÜK AZ ADOMÁNYOKAT. A SZERVEZŐK

ÖNKORMÁNYZATI, KÖZÉRDEKŰ HÍREK

Sikeresen lezajlott ...

- ◆ Decemberben – a lampionos felvonulás. A pedagógusoknak köszönhetően a gyermekek saját maguk készítette lampionokkal vonultak fel a faluban. Sokak meglepedésére az adventi karácsonyváráó műsor is lezajlott a faluháznál.
- ◆ A Christkindel műsor, melyet elsősorban kisgyermekek számára rendezett a Német Kisebbségi Önkormányzat.
- ◆ Januárban 10 fő vehetett részt településünkről Budapesten, az Országos Német Kisebbségi Önkormányzat nívós színvo-

nalú gálaműsorán a Kongresszusi Központban.

- ◆ A Hagyományörző Egyesület összejövele.

Ezúton nyilváníttjuk ki köszönetünket mindazoknak, - gyermekeknek, felnőtteknek, pedagógusoknak, megszállottaknak egyaránt, - akik rendszeresen vagy esetenként, időt és energiát felemészítő szorgalommal szórakoztatják a színpadról az érdeklődő, tiszteletreméltó közönséget.

Községi Önkormányzat Német Kisebbségi Önkormányzat

A SZÜLŐI MUNKAKÖZÖSSÉG HÍREI

A Német Kisebbségi Önkormányzat és a Szülői Munkaközösség szervezésében megrendezett farsangi bál sikeresnek bizonyult.

A Szülői Munkaközösség nevében ezúton köszönjük meg mindazoknak a segítségét, akik a Szülői Munkaközösség támogatói jegyeit megvásárolták, és ezzel lehetővé tették, hogy a gyermekeknek 2005-ben a gyermeknapot vidámmá és emlékezetessé varázsoljuk. A gyermeknap rendezvények tervezett

időpontja: 2005. május 28.

Külön köszönet illeti pedagógusainkat, és a gyerekeket, akik a támogató jegyek árusítását felvállalták, és a farsangi álarcoakat elkészítették. Hálával tartozunk mindenkinek az előkészületben és a lebonyolításban való részvételért. A jövőben is számítunk rátok.

Köszönettel: **Soósné Regenye Csilla**
a Szülői Munkaközösség elnöke

Anyakönyvi hírek 2005. január 01-től lapzártáig

Születések:

Szakács Fanni Született.: 2005. február 04.
Szülei: **Sashalmi Beáta** és **Szakács László**
Gratulálunk!

Elhalálozás:

Horváth Lajos 2005. január 26. Élt 79 évet.
Emlékét megőrizzük.

A Német Kisebbségi Önkormányzat fotózásra bízta a helyi lakosságot a következő témakörökben:

- a négy évszak
- kézművesség régen és ma
- oktatás régen és ma
- értékeink / mit viszünk az Unióba?
 - a régmúlt értékei
 - a rendszerváltás utáni értékek
- egyházi szokások
- régi (XX. század eleji) lakásbelső, házak
- a Gaja patak és az erdő

FOTÓZZ

Terveink között szerepel, hogy az elkészült képeket időszakosan kiállítjuk, ill. sikeres pályázat esetén 2006-ra a legjobb fotókkal naptárt is készítettünk.

A legmegkapóbb, lényegre törőbb képeket és készítőjét szolidan díjazni fogjuk.

Figyelem: csak a bizonyítottan Bakonyánán készült fotókat fogadjuk el! A fotók leadási idejét és helyét később közöljük! Csak jelgével ellátott fotót fogadjunk el!

Határidő: 2005. augusztus 01.

A négy évszak témában 2005. november 01.

Jó munkát! Jó fotózást kívánunk!

Szervezők



Az egyedülálló farsangi teadélutánja. A vidám, szórakoztató műsort ezúttal csak kevesen tekintették meg, de ők annál jobban szórakoztak a dudariak és a nánaiak kitűnő előadásán.

AZ ELSŐ ÁLDÓZÁS VÁRHATÓ IDŐPONTJA:
PÜNKÖSD VASÁRNAP - 2005. MÁJUS 15.

A BAKONYNÁNAI ÖNKÉNTES TÚZOLTÓ EGYESÜLET 2005. ÉV TAVASZÁN KILENCEDIK ALKALOMMAL RENDEZI MEG A KISTÉRSÉGI TÚZOLTÓVERSENYT FLÓRIÁN NAP TISZTELETÉRE. EZEN A RENDEZVÉNYEN AZONBAN MÁR SZERETNÉNK EGY FIATALABB GENERÁCIÓT IS ELINDÍTANI. E CÉLBŐL TÍZ ÉV FELETTI BAKONYNÁNAI FIÚK ÉS LÁNYOK JELENTKEZÉSÉT VÁRJUK.

AZ ÉRDEKLŐDŐK BIERBAUM DEZSÓNÉL
(ALKOTMÁNY U.) JELENTKEZHETNEK.

VITAMINOK A MINDENNAPOKBAN!

Mit együnk?...

„Az vagy, amit megeszel”



A mondás szerint "ételünk az életünk". Az anyagcserében szerepet játszó legtöbb enzimek szüksége van vitaminokra, ásványi anyagokra és úgynevezett koenzimokra. Ha valamelyik hiányzik, akkor lelassul szervezetünk regenerációja. Pl.:

- a C vitamin- és a cinkhiány miatt lassulhat a sebgyógyulás és könnyebben alakul ki véraláfutás;
- az A - vitamin hiánya a bőr hámlását és ígygyulladás okozhat;
- a B1 - vitamin hiánya idegkárosodást okozhat;
- a B1, B3, B6, B12, C-vitamin, folsav és vas hiánya szájfekélyeket, a nyelv felsebesedését és az ajkak cserepedését okozhatja;
- a B3 - vitamin és a szelén hiánya korai ráncosodást okoz.

VICCEK

A matematikatanár kiosztja a házi dolgozatot.

- Mondd, Ferike - kérdezi az egyik gyerektől -, egyedül oldottad meg ezt az egyenletet?
- Nem, tanár úr kérem, két ismeretlennel.

*

- Bácsi, kérek léggömböt!
- Elfogyott, kisfiam. Az előbb egy néni mindet megvette az unokájának.
- Hol van az a gyerek?
- Ott száll a templom felett.

ILLEMTAN FIATALOKNAK ÉS AKIT ÉRDEKEL

Harmadik rész

Bemutakozás

A bemutatkozásnak, az ismerkedésnek megvannak a maga szabályai, amelyeket a közösségi élet alakított ki. Az egyik ilyen szabály, hogy az ismerkedést lehetőleg egy közös ismerős közvetíti. Akár nővel, akár férfival akarunk megismerkedni, mindig valamelyik közös ismerősünket kérjük meg, hogy mutasson be.

Az udvariasság követelménye úgy kívánja, hogy a férfit mutassuk be a nőnek, a fiatalabbat az idősebbnek, az új beosztottat a főnöknek. Ennek megfelelően a bemutatott nevét mondjuk.

Társaságban a bemutatás a házigazdának, vagy közeli rokonának a dolga.

Bemutatásnál illik egyenesen állnod, ha ültél állj fel, - felnőttekre ez nem vonatkozik - illik a bemutatottra nézni

és hangosan, érthetően a neved megmondani.

Bemutatkozás során illik kezet fogni és egy kicsit meghajolni.

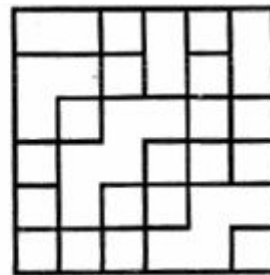
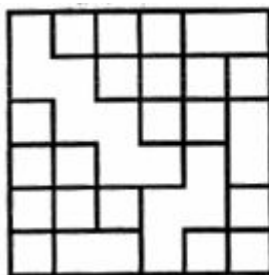
Ha a társaságban sokan vannak, a meghívottakat külön-külön ismertetjük össze egymással. Ha nagyobb társaságba vacsora közben, késve érkezik valaki, csak a közvetlenül mellette ülőknek kell bemutatni. A többiekkel való ismerkedés a vacsora utánra marad.

Előadódhat olyan helyzet, hogy nincs közös ismerősünk. Ekkor sem ismerkedhetünk utcán, moziban, színházban. Jó kiindulópont lehet az ismerkedésre egy felségített kabát a ruhatárban, egy udvariasan kinyitott ajtó, segítség a fel- és leszállásnál valamilyen járműről... stb. Ekkor sem lehetünk tolatkodóak. Ha az illető egy „köszönömmel” lezártnak tekint az ügyet, ne zaklassuk tovább.

(A következő részben a megszólítással foglalkozunk.)

SPÓROLÓS REJTVÉNY

Helyezze el a felsorolt szavakat az ábrákban úgy, hogy minden területbe egyetlen betűt írjon! A több összevont négyzetből álló területekbe kerülő betűk minden, a területen átmenő sorba és oszlopba beleolvasandók.



ALANT, ALARM, AMIEL,
AMODA, ARARA, ARATÓ,
ATTÓL, DANTE, MAKAI,
OHATI, RAHAT, RAKAT.

ADAMO, ALAKI, ALPIA,
AOSTA, ARITA, CIMET,
JAMES, KADAR, KAJLA,
KAPCA, LAKAT, PAMAT.

A FUTBALLBÍRÓ SZÜLETÉSNAJPA



TUDOD E?

A hóvirágnak, a tavasz első hírnökének még négy faja honos a Földközi-tenger mellett.

B u l g á r i á b a n gyógyszer is készül belőle.



- BRÜNDEL - GAJAVÖLGYE -

**DEUTSCHE MINDENHEITER
SELBSTVERWALTUNG NANNAU
BAKONYNÁNA KÖZSÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

AZ EDDIG MEGJELENT SZÁMOKAT SZERKESZTETTÉK:
SIMONNÉ RUMMEL ERZSÉBET,
SZAKÁCSNÉ SASHALMI BEÁTA, FÜRST GÁBOR.

ELÉRHETŐSÉGÜNK: 8422 BAKONYNÁNA
ALKOTMÁNY UTCA 3.
Telefonszám: 587320

Fax: 488 013

E-mail: bnanaonk@invitel.hu

AZ INTERNETEN IS ELÉRHETŐEK VAGYUNK!

www.bakonynana.hu

illetve a Bakonynáni Általános és Zeneiskola honlapján:
www.bakonynana.veszprem.hu